

Clément Lemoine  
**VERSIONS ORIGINALES**

On se souvient de Cloridric, le fourbe interprète goth, du colonel Boulenkov, qui accompagne le Grand Duc dans son voyage aux États-Unis, de Spaghetti, guide soissant bilingue à Paris... D'une série à l'autre, Goscinny a toujours mis en scène des personnages d'interprètes et de traducteurs.

Ce livre les recense et les classe. D'où vient l'importance de ce thème dans une œuvre qui s'étend sur plusieurs décennies? Et surtout, quel sens peut-on lui donner? Clément Lemoine analyse la portée de cet élément comique récurrent et le replace dans l'esthétique goscinnienne au sens large. Une clé nouvelle pour mieux comprendre la modernité du plus grand scénariste de la bande dessinée française.

Clément Lemoine est documentaliste en région parisienne. Il écrit régulièrement pour les sites Internet Parutions.com et Neuvième Art 2.0, et dans les publications des éditions Onapratut, dont il est cofondateur. Versions originales est son premier livre

ISBN 978-2-9517839-3-5



9782951783935

10 € Éd. SCUP

**SCUP!**

SCUP

**Traducteurs et traductions  
dans l'œuvre de René Goscinny**



calva

Clément Lemoine **VERSIONS ORIGINALES** Traducteurs et traductions dans l'œuvre de René Goscinny